



Deutsch

### Bedienungsanleitung

#### 1. Anwendungsbereiche

Zur gründlichen und schonenden Reinigung verschiedenster Gegenstände im zahntechnischen Labor. Zur Entfernung von Polierresten und sonstigen Verunreinigungen durch Schwingungen im Ultraschallbereich.

#### 2. Gefahrenhinweise

Achtung! Die Nichtbeachtung dieser Gefahrenhinweise kann zu schweren Verletzungen der Bediener und dritter Personen führen.

Gerät nur für den im Anwendungsbereich beschriebenen Bestimmungszweck verwenden.

Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen bedienen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages, der zum Tod führen kann.

Nicht in die schwingende Flüssigkeit fassen. Gerät niemals ohne Flüssigkeit in der Schwingwanne betreiben. Es besteht die Gefahr ernsthafter Beschädigungen. Schwingwanne immer bis zur empfohlenen Mindestfüllhöhe mit Flüssigkeit befüllen. Beim Reinigungsvorgang wird die Flüssigkeit erwärmt und die Verdunstung nimmt zu. Gerät daher stets mit Abdeckung betreiben, um übermäßige Verdunstung zu vermeiden. Nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel, z. B. FINOSONIC Reinigungskonzentrat, verwenden.

Keine brennbaren Flüssigkeiten wie Benzin oder andere Lösungsmittel in das Gerät füllen. Es besteht die Gefahr der Entzündung. Keine Chemikalien verwenden, die Chloridionen enthalten oder abspalten wie z. B. Haushaltsreiniger oder Desinfektionsmittel. Das Gerät nur im ausgeschalteten Zustand entleeren.

Das Gerät nur im leeren Zustand transportieren.

Das Gerät nicht verwenden, wenn am Gehäuse, am Kabel oder an anderen Geräteteilen Schäden erkennbar sind.



Hinweis:

Stets einen Reinigungskorb verwenden. Keine Gegenstände direkt auf den Wanneneboden legen, dadurch wird der Verschleiß der Edelstahlwanne erhöht.

#### 3. Anleitung

##### 3.1 Beschreibung

FINOSONIC PRO hat eine Zeitschaltuhr von 1 bis 30 Minuten. Die eingebaute Flächenheizung von 100 W kann bei Bedarf zugeschaltet werden und schaltet bei Erreichen von 60 °C Badtemperatur automatisch ab. Das Zuschalten der Heizung bewirkt bessere und schnellere Reinigungsergebnisse.

##### 3.2 Inbetriebnahme

Das Gerät vor Inbetriebnahme auf Transportschäden kontrollieren. Transportschäden umgehend beim Lieferanten reklamieren.

Das Gerät auf eine trockene und ebene Unterlage stellen. Sicherstellen, dass keine Feuchtigkeit von unten in das Gerät gelangen kann. Luftzufuhr unter dem Gerät nicht behindern.

#### 3.3 Handhabung

Schwingwanne vor der ersten Benutzung gründlich ausspülen. Ultraschallgerät an das Stromnetz anschließen. Nur nach Herstellerangaben vorbereitete Ultraschallreinigungsfüssigkeit in die Schwingwanne einfüllen. Die zu reinigenden Objekte in den Einsatzkorb legen. Korb in den Lochdeckeleinsatz einhängen und in die Schwingwanne eintauchen. Die Reinigungsflüssigkeit muss 1 bis 2 cm über den Objekten stehen.

##### 3.3.1 Reinigungsdauer

Reinigungsdauer so kurz wie möglich einstellen. Reinigungsdauer 1 bis 30 Minuten je nach Verschmutzung und verwendeter Reinigungsflüssigkeit.

Eine Standardreinigungszeit von 5 Minuten ist voreingestellt. Anpassung der Dauer über Taste „Time“ und Pfeiltaste rechts daneben. Nach Einstellen der Reinigungszeit mit Taste „On/Off“ Reinigungsvorgang starten.

##### 3.3.2 Heizung

Bei Bedarf Heizung über Taste „Heater“ zuschalten.

Erwärmte Flüssigkeit erhöht den Reinigungseffekt. Beste Reinigungsergebnisse bei einer Badtemperatur von 50 bis 60 °C.

Zum Schutz der elektronischen Bauteile schaltet die Heizung bei Erreichen von 60 °C Badtemperatur automatisch ab (Überhitzungsschutz). Ein rotes Lämpchen leuchtet und das Gerät lässt sich nicht einschalten. Nach etwa 20 Minuten leuchtet das Lämpchen grün und das Gerät ist wieder einsatzbereit.

#### 3.3.3 Degas-Funktion

Neu angesetzte Reinigungsflüssigkeiten vor Verwendung entgasen, um den Reinigungsvorgang zu beschleunigen. Dazu zunächst die Reinigungszeit einstellen, dann Taste „Function“ drücken. Entgasungsvorgang mit Taste „On/Off“ starten. Nach 90 Sekunden geht das Gerät in den Standardreinigungsvorgang über.

#### 3.4 Wartung und Pflege

Wartungsfrei.

Reparaturen am Gerät nur durch eine autorisierte Person mit Fachkenntnissen vornehmen lassen. Für Schäden, die im Zusammenhang mit eigenmächtigen Reparaturen entstehen, haftet der Anwender.

Vor jeder Reinigung/Pflege Gerät vom Stromnetz trennen. Gerät nicht abbrausen, nicht in Wasser eintauchen und nicht Spritzwasser aussetzen.

Schwingwanne:

Die Schwingwanne ist ein Verschleißteil, da sie während des Betriebs ständig der Kavitation ausgesetzt ist. Durch die Flüssigkeitsbewegung können verbleibende Schmutzpartikel reiben und die Oberfläche beschädigen. Deshalb Schwingwanne regelmäßig gründlich mit Wasser ausspülen und mit einem weichen Tuch trocken reiben. Ränder und Rückstände mit handelsüblichen Edelstahlpflegemitteln ohne Scheuerzusatz beseitigen. Für die Reinigung keine Stahlwolle, Kratzer oder Schaber verwenden. Durch im Gerät verbliebene metallische Gegenstände kann Rost entstehen. Diesen sofort mit einem weichen Tuch und Edelstahlpflegemittel entfernen, um Lochfraß-Korrosion zu vermeiden.

Gehäuse:

Nur handelsübliche Putzmittel ohne Scheuerzusatz verwenden. Gehäuse nur von außen feucht abwischen, trocknen lassen oder trockenreiben.

#### 4. Lagerung

Gerät mit geschlossenem Deckel vor Feuchtigkeit geschützt lagern.

#### 5. Technische Daten

Außen 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; innen 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; Ultraschallfrequenz 35 kHz; Reinigungszeit stufenlos einstellbar 1-30 min; Tankkapazität 2,5 l; Füllmenge 2,1 l; 2,9 kg.

#### 6. Lieferformen

FINOSONIC PRO Ultraschallgerät mit Reinigungskorb

1 St. 51868

#### 7. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

#### 8. Entsorgung gemäß der EG-Richtlinie 2002/96/EG



Dieses Gerät darf nicht im Hausmüll entsorgt werden! Wenden Sie sich bitte an den Hersteller oder an Ihren Händler!

##### 8.1 Registrierungsnummer

WEEE-Reg.-Nr. DE 75542610

#### Wichtig!

Die FINO GmbH hat die vorliegende Anleitung in der Absicht entwickelt, den Benutzer beim Gebrauch der Geräte zu unterstützen und die Inbetriebnahme und den Gebrauch des Gerätes zu erleichtern. Für Schäden, die auf unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind oder Veränderungen des Gerätes selbst, trägt die FINO GmbH keine Verantwortung. Eine Zweckentfremdung des Gerätes führt zum Verlust der Garantie. Die FINO GmbH entwickelt entsprechend ihrer Politik die Produkte ständig weiter. Die FINO GmbH behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung Änderungen oder Verbesserungen an den in dieser Dokumentation beschriebenen Produkten oder des Dokuments selbst vorzunehmen. Die FINO GmbH übernimmt keine Gewährleistung für die Vollständigkeit oder Richtigkeit des Inhalts dieses Dokuments.



English

**Operating Instructions**

**1. Fields of application**

For thorough and gentle cleaning of many different objects in dental laboratories. For removal of polishing residue and other contamination via ultrasonic oscillations.

**2. Safety precautions**

Caution: Failure to comply with this hazard information can lead to serious injury of the operator(s) and/or other persons.

The unit must only be used for the intended purpose described in the scope/field of application.

Do not operate the unit with wet or damp hands. There is a risk of electric shock, which could potentially be fatal.

Never put your hands in the oscillating fluid. Never operate the unit without fluid in the oscillating tank. Otherwise there is a risk that serious damage could be caused. Always fill the oscillating tank with fluid up to the recommended minimum fill level. During the cleaning process the fluid is heated up and evaporation increases. As a result, the unit must always be operated with a cover to prevent excessive evaporation. Only use cleaning agents recommended by the manufacturer, e.g. FINOSONIC cleaning concentrate.

Never fill flammable liquids like petrol or other solvents into the unit. There is a risk that these could ignite.

Do not use chemicals that contain or separate into chloride ions, such as domestic cleaners or disinfectants.

Only empty the unit when switched off.

Only transport the unit when empty.

Do not use the unit if any damage is evident to the housing, cables or any other parts of it.



**Note:**  
Always use a cleaning basket.  
Never place any objects directly onto the floor of the tank, as this will cause the stainless steel tank to wear more quickly.

**3. Processing instructions**

**3.1 Description**

FINOSONIC PRO has a timer from 1 to 30 minutes. The integrated surface heating of 100 W can be additionally switched on if required. It will automatically switch back off again when the bath reaches a temperature of 60°C. Switching on the heating achieves better and faster cleaning results.

**3.2 Getting started**

Before first operation check the unit for transport damages. Claim any transport damages immediately with the supplier.

Place the unit on a dry and level surface. Make sure that no moisture can enter the unit from underneath. Do not obstruct the flow of air underneath the unit.

**3.3 Handling**

Thoroughly rinse out the oscillating tank before using it for the first time. Connect the ultrasonic unit to the mains power supply. Only fill the oscillating tank with ultrasonic cleaning fluid that has been prepared in accordance with the manufacturer's instructions. Place the objects that are to be cleaned in the basket insert. Hook the basket into the perforated lid insert and immerse it in the oscillating tank. The cleaning fluid level must be 1 to 2 cm above the objects.

**3.3.1 Cleaning duration**

Set the cleaning duration as short as possible. Set the cleaning duration from 1 to 30 minutes depending on how dirty the object is and depending on the cleaning fluid used. A default cleaning time of 5 minutes is preset. The duration can be adjusted via the "Time" button and the arrow key to the right of it. Once the cleaning time has been set, start the cleaning process with the "On/Off" button.

**3.3.2 Heating**

If required, switch on the heater via the "Heater" button.

Heating the fluid improves the cleaning effect. The best cleaning results are obtained with a bath temperature of 50 to 60 °C.

In order to protect the electronic components, the heater automatically switches off when the bath temperature reaches 60 °C (overheating protection). A red lamp lights up, and the unit cannot be switched on. After around 20 minutes the lamp lights up green and the unit is ready for operation again.

**3.3.3 Degas function**

Newly prepared cleaning fluids must be degassed before they are used in order to accelerate the cleaning process. To do this, first select the cleaning time, then press the "Function" button. Press the "On/Off" button to start the degassing process. After 90 seconds the unit will switch over to the standard cleaning process.

**3.4 Service and maintenance**

Maintenance-free.

Any repairs to the unit must only be performed by an authorised and suitably qualified and experienced technician. The user is liable for any damages resulting from unauthorised repairs.

Always disconnect the unit from the mains supply before cleaning it or performing any maintenance on it. Do not spray the unit with water, immerse it in water or expose it to splash water.

**Oscillating tank:**

The oscillating tank is a wearing part as it is continuously exposed to cavitation during operation. Due to the movement of the fluid, remaining dirt particles can rub against the surface and cause damage to it. For this reason, regularly give the oscillating tank a thorough rinse with water and rub it dry with a soft cloth. Remove edges and residue with standard commercially available stainless steel cleaning agents without scouring additives. Do not use steel wool or scrapers for cleaning.

Metallic objects left in the unit can cause it to rust. If this happens, remove any rust immediately with a soft cloth and a stainless steel care product to prevent pitting corrosion.

**Housing:**

Only use standard commercially available cleaning agents without scouring additives. Only wipe down the housing from the outside with a damp cloth, and then leave it to dry or rub it dry.

**4. Storage**

Store the unit with the lid on to protect it against moisture.

**5. Technical data**

external 24.5 x 31.5 x 20.5 cm; internal 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; ultrasonic frequency 35 kHz; cleaning time variably adjustable 1-30 min; tank volume 2.5 l; filling volume 2.1 l; 2.9 kg.

**6. Delivery forms**

FINOSONIC PRO ultrasonic cleaning unit with cleaning basket

1 pc. 51868

**7. Guarantee**

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

**8. Disposal in accordance with EU guideline 2002/96/EU**



This equipment may not be disposed in domestic waste! Please contact the manufacturer or your dealer!

**8.1 Registration Number**

WEEE-Reg.-No. DE 75542610

**Important:**

FINO GmbH has prepared these instructions to help users operate the unit and to make it easier to take the unit into operation for the first time and then use it. FINO GmbH cannot be held liable for damages due to improper use or due to modifications made to the device itself. The warranty will be voided if the unit is used for any purpose other than its proper intended purpose. FINO GmbH has a policy of continuously developing and improving its products. FINO GmbH reserves the right to make changes or improvements to the products described in this document or to the document itself without prior notice. FINO GmbH offers no guarantees for the completeness or correctness of this document.



Français

### Mode d'emploi

#### 1. Domaine d'utilisation

Pour le nettoyage soigneux et en douceur d'objets de tout type au sein du laboratoire de technique dentaire. Pour l'élimination de restes de polissage et autres souillures par vibrations dans la plage ultrasonique.

#### 2. Mises en garde

Attention ! Le non-respect de ces avertissements peut entraîner de graves blessures corporelles de l'opérateur et de tierces personnes.

Uniquement utiliser l'appareil aux fins décrites dans le domaine d'utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil avec des mains humides ou mouillées. L'utilisateur s'expose à un risque de choc électrique pouvant entraîner son décès.

Ne pas plonger la main dans le liquide en oscillation.

Ne jamais utiliser l'appareil sans liquide dans la cuve oscillante. Une telle action risque de provoquer de graves dommages. Toujours remplir la cuve oscillante de liquide jusqu'au niveau minimal de remplissage. Le liquide est réchauffé et l'évaporation augmente au cours de la procédure de nettoyage. Il est donc conseillé de toujours faire fonctionner l'appareil avec un couvercle afin de prévenir toute évaporation excessive.

Utiliser uniquement les détergents recommandés par le fabricant, comme le nettoyant concentré FINOSONIC.

Ne pas remplir l'appareil avec un quelconque liquide inflammable comme de l'essence ou d'autres solvants. Ces substances risquent de s'enflammer.

N'utiliser aucun produit chimique qui contient ou génère la formation d'ions chlorure, comme les détergents ménagers ou les désinfectants.

Vider uniquement l'appareil lorsque ce dernier est à l'arrêt.

Transporter uniquement l'appareil une fois vidé.

Ne pas utiliser l'appareil si le boîtier, le câble ou d'autres éléments de l'appareil sont endommagés.



**Avertissement :**

Toujours utiliser un panier de nettoyage. Ne déposer aucun objet directement sur le fond de la cuve, cela risque d'augmenter l'usure de la cuve en acier inoxydable.

#### 3. Mise en œuvre

##### 3.1 Description

FINOSONIC PRO est équipé d'un minuteur de 1 à 30 minutes. Le chauffage par rayonnement intégré de 100 W peut être activé en cas de besoin et s'arrête automatiquement une fois qu'une température de bain de 60 °C est atteinte. L'activation du chauffage permet d'améliorer et d'accélérer les résultats de nettoyage.

#### 3.2 Mise en service

Avant la mise en service, vérifier que l'appareil n'a subi aucun dommage de transport. Tout dommage de transport doit faire immédiatement l'objet d'une réclamation auprès du fournisseur.

Installer l'appareil sur une surface sèche et plane. Veiller à empêcher la pénétration d'humidité par le dessous de l'appareil. Ne pas boucher l'admission d'air sous l'appareil.

#### 3.3 Manipulation

Rincer soigneusement la cuve oscillante avant sa première utilisation. Raccorder l'appareil à ultrasons au réseau d'alimentation. Verser uniquement du liquide de nettoyage à ultrasons préparé conformément aux instructions du fabricant dans la cuve oscillante. Déposer les objets à nettoyer dans le panier à insérer. Accrocher le panier dans l'insertion du couvercle à perforation et l'immerger dans la cuve oscillante. Le liquide de nettoyage doit dépasser de 1 à 2 cm au-dessus des objets.

##### 3.3.1 Durée de nettoyage

Régler la durée de nettoyage la plus brève possible. Régler la durée de nettoyage de 1 à 30 minutes en fonction du degré de souillure et du liquide de nettoyage utilisé. Une durée de nettoyage standard de 5 minutes est pré-réglée. Adapter la durée de nettoyage à l'aide de la touche Time (Durée) et de la touche fléchée vers la droite se situant à proximité. Une fois la durée de nettoyage réglée, démarrer la procédure de nettoyage en appuyant sur la touche On/Off.

#### 3.3.2 Chauffage

En cas de besoin, activer le chauffage à l'aide de la touche Heater (Chauffage).

Le fluide réchauffé augmente l'effet de nettoyage. Résultats de nettoyage optimaux à une température de bain de 50 à 60 °C.

Afin de protéger les composants électroniques, le chauffage s'arrête automatiquement lorsqu'une température de bain de 60 °C est atteinte (protection anti-sur-chauffe). Un témoin lumineux rouge s'allume et il est impossible d'allumer l'appareil. Après environ 20 minutes, le témoin lumineux s'allume en vert et l'appareil est à nouveau prêt à l'utilisation.

##### 3.3.3 Fonction de dégazage

Dégazer les liquides de nettoyage qui viennent d'être préparés préalablement à leur utilisation afin d'accélérer la procédure de nettoyage. Pour ce faire, commencer par régler la durée de nettoyage, puis activer la touche Function (Fonction). Démarrer la procédure de dégazage à l'aide de la touche On/Off. L'appareil passe à la procédure de nettoyage standard après 90 secondes.

#### 3.4 Maintenance et entretien

Sans entretien.

Les réparations du produit doivent être confiées exclusivement à une personne agréée disposant des connaissances techniques nécessaires. L'utilisateur est responsable des dommages dus à des réparations arbitraires.

Débrancher l'appareil avant tout nettoyage/entretien. Ne pas arroser l'appareil ni l'immerger dans de l'eau ou l'exposer à des projections d'eau.

#### Cuve oscillante :

La cuve oscillante est une pièce d'usure, étant donné qu'elle est exposée à une cavitation permanente au cours de l'utilisation. Les particules d'impureté restantes mises en mouvement par le liquide peuvent frotter et endommager la surface. Il est donc recommandé de rincer régulièrement la cuve oscillante à l'eau et de la sécher à l'aide d'un chiffon sec. Éliminer les marges et résidus à l'aide de produits d'entretien pour acier inoxydable sans additif abrasif. N'utiliser ni paille de fer ni raclette ou grattoir pour le nettoyage.

Les objets métalliques laissés dans l'appareil peuvent entraîner l'apparition de rouille. Retirer immédiatement toute trace de rouille à l'aide d'un chiffon doux et de produit d'entretien pour acier inoxydable afin de prévenir toute corrosion par piqûres.

#### Boîtier :

Utiliser uniquement des produits de nettoyage ordinaires sans additif abrasif. Essuyer uniquement l'extérieur du boîtier à l'aide d'un chiffon humide, le laisser sécher ou le frotter pour le faire sécher.

#### 4. Stockage

Stocker l'appareil avec le couvercle fermé et le protéger de l'humidité.

#### 5. Données techniques

Dim. ext. 24,5 x 31,5 x 20,5 cm ; dim. int. 150 x 245 x 75 mm ; 220-240 V, 50/60 Hz ; 170 W ; fréquence ultrasonore 35 kHz ; durée de nettoyage réglable en continu 1-30 min ; capacité de la cuve 2,5 l ; remplissage 2,1 l ; 2,9 kg.

#### 6. Conditionnement

Appareil à ultrasons FINOSONIC PRO avec panier de nettoyage

1 pc. 51868

#### 7. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irrécusable de nos produits.

#### 8. Déchets d'équipements électriques et électroniques selon la directive CE 2002/96



Cet appareil ne peut être éliminé dans les déchets ménagers ! Veuillez vous adresser au producteur ou à votre fournisseur !

##### 8.1 N° d'enregistrement

Inscription au registre DEEE : DE 75542610

#### Important !

FINO GmbH a développé le présent mode d'emploi afin d'aider l'utilisateur lors de la manipulation des appareils et de faciliter la mise en marche ainsi que l'utilisation de l'appareil. FINO GmbH ne saurait être tenue responsable de dommages dus à une utilisation non conforme ou à la réalisation de modifications de l'appareil lui-même. Une utilisation du présent appareil à des fins autres que prévues entraîne la perte de garantie. FINO GmbH procède au développement continu de ses produits conformément à sa politique. FINO GmbH se réserve le droit de procéder à des modifications ou des améliorations des produits décrits dans la présente documentation ou du document lui-même sans avis préalable. FINO GmbH ne garantit ni l'exhaustivité, ni l'exactitude du contenu du présent document.



Español

## Manual de instrucciones

### 1. Ámbito de aplicación

Para la limpieza a fondo y cuidadosa de todo tipo de objetos en el laboratorio dental. Para eliminar restos de pulido y demás impurezas mediante vibración en el ámbito de los ultrasonidos.

### 2. Indicaciones sobre los peligros

¡Atención! La no observancia de estas indicaciones de peligrosidad puede provocar lesiones graves al operador y a terceros.

Usar el dispositivo solo para las indicaciones descritas en los ámbitos de aplicación.

No utilizar el dispositivo con las manos húmedas o mojadas. Existe peligro de descarga eléctrica que puede provocar la muerte.

No tocar el líquido en vibración. No utilizar nunca el dispositivo sin líquido en la tina vibradora. Existe peligro de daños graves.

Llenar siempre la tina vibradora hasta el nivel mínimo de llenado recomendado. Durante la limpieza, el líquido se calienta y aumenta la volatilización. Por lo tanto, utilice el dispositivo siempre con la tapa para evitar el exceso de volatilización.

Utilizar únicamente los productos de limpieza recomendados por el fabricante, por ejemplo, concentrado de limpieza FINOSONIC.

No introducir en el aparato líquidos inflamables como gasolina u otros disolventes. Existe riesgo de encendido.

No utilizar químicos que contengan o disocien iones de cloruro, como limpiadores del hogar y desinfectantes.

Vaciar el dispositivo únicamente cuando esté apagado.

Transportar el dispositivo únicamente cuando esté vacío.

No utilizar el aparato cuando en la carcasa, el cable u otras piezas se detecten daños.



Observación:

Utilizar siempre un cesto de limpieza. No depositar ningún objeto directamente en el fondo de la tina, puesto que aumentaría el desgaste de la tina de acero.

### 3. Instrucciones

#### 3.1 Descripción

FINOSONIC PRO tiene un minutero de 1 a 30 minutos. La calefacción de superficies integrada de 100 W puede encenderse en caso necesario y se apaga automáticamente cuando el baño alcanza una temperatura de 60 °C. Encendiendo la calefacción se obtienen resultados de limpieza mejores y más rápidos.

#### 3.2 Puesta en servicio

Comprobar si el dispositivo ha sufrido daños durante el transporte antes de ponerlo en marcha. Reclamar inmediatamente los daños del transporte al proveedor.

Colocar el aparato en una base seca y plana. Asegurarse de que no puede llegar humedad al aparato desde abajo. No obstruir la entrada de aire por debajo del aparato.

### 3.3 Manipulación

Aclarar bien la tina vibradora antes de su primer uso. Conectar el dispositivo de ultrasonidos a la red eléctrica. Introducir el líquido de limpieza por ultrasonidos en la tina vibradora únicamente siguiendo las indicaciones del fabricante.

Colocar en el cesto los objetos que se van a limpiar. Colgar el cesto en el inserto de la tapa y sumergirlo en la tina vibradora. El líquido de limpieza debe quedar de 1 a 2 cm por encima de los objetos.

#### 3.3.1 Tiempo de limpieza

Ajustar el tiempo de limpieza más breve posible. Tiempo de limpieza de 1 a 30 minutos según la suciedad y el líquido de limpieza utilizado.

El tiempo estándar de limpieza está configurado a 5 minutos por defecto. Adaptación de la duración mediante la tecla "Time" y la tecla de flecha situada a su derecha. Tras ajustar el tiempo de limpieza, iniciarla con la tecla "On/Off".

#### 3.3.2 Calefacción

En caso necesario, encender la calefacción con la tecla "Heater".

El líquido calentado aumenta el efecto de la limpieza. Los mejores resultados de limpieza se obtienen con una tina a una temperatura de 50 a 60 °C.

Para proteger los componentes electrónicos, la calefacción se apaga automáticamente cuando el baño alcanza una temperatura de 60 °C (protección contra sobrecalentamiento). Se enciende una luz roja y el aparato no se enciende. Al cabo de unos 20 minutos, la luz cambia a verde y el dispositivo de nuevo está listo para su uso.

### 3.3.3 Función de desgasificación

Desgasificar los líquidos de limpieza nuevos antes de su uso para acelerar la limpieza. Para ello, ajustar en primer lugar el tiempo de limpieza y después pulsar la tecla "Function". Iniciar la desgasificación con la tecla "On/Off". Tras 90 segundos, el aparato pasa a la limpieza estándar.

### 3.4 Mantenimiento y conservación

Exento de mantenimiento.

Las reparaciones del producto solo deben ser realizadas por una persona autorizada con conocimientos especializados. El usuario es responsable de los daños causados por reparaciones no autorizadas.

Desconectar el aparato de la red eléctrica antes de cada limpieza/mantenimiento. No rociar con agua el dispositivo, no sumergirlo en agua y no exponerlo a salpicaduras.

#### Tina vibradora:

La tina vibradora es una pieza de desgaste, puesto que durante su funcionamiento está constantemente expuesta a la cavitación. El movimiento del líquido puede friccionar partículas de suciedad remanentes y dañar la superficies. Por lo tanto, la tina vibradora debe aclararse a fondo con agua de forma periódica y secarse con un paño suave. Eliminar la suciedad de los bordes y los restos con productos de limpieza de acero fino convencionales sin abrasivos añadidos. No utilice lana de acero, raspadores o rasquetas para la limpieza.

Los objetos metálicos que se queden en el dispositivo pueden crear óxido. Eliminarlo de inmediato con un paño suave y producto de limpieza de acero fino para evitar la formación de picaduras.

### Carcasa:

Utilizar únicamente productos de limpieza convencionales sin abrasivos añadidos. Frotar el exterior de la carcasa con un paño húmedo y dejar secar o secar con un paño.

### 4. Almacenamiento

Almacenar el aparato protegido de la humedad con la tapa cerrada.

### 5. Datos técnicos

Exterior: 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; interior: 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; frecuencia de ultrasonido: 35 kHz; tiempo de limpieza configurable de forma continua: 1-30 min; capacidad del tanque: 2,5 l; cantidad de llenado: 2,1 l; 2,9 kg.

### 6. Formas de suministro

Aparato de limpieza por ultrasonidos  
FINOSONIC PRO con cesto de limpieza  
1 un. 51868

### 7. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

### 8. Eliminación según la directiva 2002/96/EU



¡Este aparato no debe ser eliminado junto con la basura doméstica! ¡Por favor, diríjase al fabricante o distribuidor!

#### 8.1 Número de registro

Nº de reg. WEEE DE 75542610

#### ¡Importante!

FINO GmbH ha creado estas instrucciones con la intención de ayudar al usuario durante el uso del aparato y de facilitar la puesta en marcha y el uso del dispositivo. FINO GmbH no se responsabiliza de los daños ocurridos por el uso indebido o las modificaciones realizadas al aparato. El uso del dispositivo para un uso distinto del previsto anulará la garantía. FINO GmbH amplía su política constantemente en función de sus productos. FINO GmbH se reserva el derecho de realizar cambios o mejoras en este documento o en los productos descritos en él sin previo aviso. FINO GmbH no garantiza la integridad o corrección del contenido de este documento.



**FINOSONIC PRO**  
**apparecchio per la pulizia**  
**ad ultrasuoni**

51868



Italiano

**Istruzioni per l'uso**

**1. Destinazione d'uso**

Per la pulizia a fondo e delicata degli oggetti più diversi nel laboratorio odontotecnico. Per la rimozione di residui di lucidatura e altre impurità mediante oscillazioni prodotte da ultrasuoni.

**2. Indicazioni di pericolosità**

Attenzione! La mancata osservanza di queste indicazioni di pericolosità può causare gravi lesioni all'operatore e a terzi.

Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso previsto descritto nella destinazione d'uso.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o umide. Pericolo di scossa elettrica con conseguenze che potrebbero essere mortali!

Non toccare il liquido in oscillazione. Non mettere mai in funzione l'apparecchio senza liquido. Pericolo di gravi danni! Riempire sempre di liquido la vasca di oscillazione fino al livello di riempimento minimo raccomandato.

Durante la pulizia, il liquido si scalda e l'evaporazione aumenta. Far funzionare l'apparecchio sempre con il coperchio, per evitare un'evaporazione eccessiva.

Utilizzare solo i detersivi raccomandati dal fabbricante, ad esempio il detersivo concentrato FINOSONIC.

Non versare nell'apparecchio nessun liquido infiammabile come la benzina o altri solventi. Pericolo di accensione!

Non utilizzare sostanze chimiche che contengono o liberano ioni cloruro come ad esempio detersivi per uso domestico o disinfettanti.

Svuotare l'apparecchio solo quando è spento.

Trasportare l'apparecchio solo quando è vuoto.

Non utilizzare l'apparecchio se la struttura esterna, il cavo o altre parti presentano danni.



Avvertenza:

Utilizzare sempre un cestello di pulizia. Non mettere nessun oggetto direttamente sul fondo della vasca, perché in questo modo l'usura della vasca in acciaio inox aumenta.

**3. Istruzioni**

**3.1 Descrizione**

FINOSONIC è dotato di un timer da 1 a 30 minuti. Il riscaldamento incorporato da 100 W può essere inserito al bisogno e si spegne automaticamente quando il bagno raggiunge la temperatura di 60 °C. L'inserimento del riscaldamento consente di ottenere una pulizia migliore e più rapida.

**3.2 Messa in funzione**

Prima della messa in funzione controllare che l'apparecchio non presenti danni da trasporto. Segnalare immediatamente al trasportatore gli eventuali danni da trasporto.

Collocare l'apparecchio su una superficie di appoggio asciutta e piana. Assicurarsi che non possa penetrare umidità nell'apparecchio da sotto. Non ostacolare la presa dell'aria sotto l'apparecchio.

**3.3 Uso**

Prima del primo utilizzo lavare a fondo la vasca di oscillazione. Collegare l'apparecchio ad ultrasuoni alla rete elettrica. Versare nella vasca di oscillazione solo soluzioni detersive per ultrasuoni preparate secondo le indicazioni del fabbricante.

Inserire gli oggetti da pulire nel cestello. Sospendere il cestello nell'apposito coperchio forato e immergerlo nella vasca di oscillazione. Il liquido detersivo deve arrivare 1-2 cm sopra gli oggetti.

**3.3.1 Tempo di pulizia**

Impostare il tempo di pulizia più breve possibile. Il tempo di pulizia va da 1 a 30 minuti, a seconda del grado di contaminazione e del liquido detersivo usato.

È preimpostato un tempo di pulizia standard di 5 minuti. Per modificare la durata, agire sul tasto "Time" (tempo) e sul vicino tasto a freccia sulla destra. Dopo aver impostato il tempo, avviare la pulizia con il tasto "On/Off".

**3.3.2 Riscaldamento**

Se necessario, inserire il riscaldamento con il tasto "Heater" (riscaldamento).

Il riscaldamento del liquido aumenta l'effetto detersivo. I migliori risultati di pulizia si ottengono con il bagno ad una temperatura di 50-60 °C.

Per la protezione dei componenti elettronici, quando la temperatura del bagno raggiunge i 60 °C il riscaldamento si spegne automaticamente (protezione da surriscaldamento). Si accende una spia rossa e non è possibile accendere l'apparecchio. Dopo circa 20 minuti la spia diventa verde e l'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso.

**3.3.3 Funzione di degasaggio**

Degasare le soluzioni preparate prima di usarle la prima volta per accelerare il processo di pulizia. Impostare prima il tempo di pulizia e poi premere il tasto "Function" (funzione). Avviare il degasaggio con il tasto "On/Off". Dopo 90 secondi l'apparecchio passa al processo di pulizia standard.

**3.4 Manutenzione e pulizia**

Esente da manutenzione.

Far eseguire eventuali riparazioni solo da personale autorizzato con conoscenze specifiche. L'utente risponde dei danni derivanti da riparazioni effettuate arbitrariamente.

Prima di qualsiasi operazione di pulizia, staccare l'apparecchio dalla rete elettrica. Non mettere l'apparecchio sotto un getto d'acqua, non immergerlo in acqua e non esporlo a spruzzi d'acqua.

**Vasca di oscillazione:**

La vasca di oscillazione è una parte soggetta a usura, perché durante il funzionamento è esposta continuamente alla cavitazione. Con il movimento del liquido, le particelle di contaminante rimaste possono graffiare e danneggiare la superficie. Sciacquare quindi regolarmente a fondo la vasca di oscillazione con acqua e asciugarla con un panno morbido. Eliminare le tracce e i residui adesivi con comuni detersivi per acciaio inox non abrasivi. Per la pulizia non usare lana d'acciaio, panni abrasivi o raschietti.

Gli oggetti metallici rimasti nell'apparecchio possono provocare ruggine. Toglietela subito con un panno morbido e detersivo specifico per acciaio inox per evitare una corrosione perforante.

**Struttura esterna:**

Utilizzare solo comuni detersivi non abrasivi. Pulire solo dall'esterno con un panno umido, lasciare asciugare o asciugare con un panno.

**4. Conservazione**

Conservare l'apparecchio al riparo dall'umidità con il coperchio chiuso.

**5. Dati tecnici**

Esterno 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; interno 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; frequenza ultrasuoni 35 kHz; tempo di pulizia regolabile in continuo da 1 a 30 min; capacità della vasca 2,5 l; quantità di riempimento 2,1 l; 2,9 kg.

**6. Forme di fornitura**

Apparecchio per la pulizia ad ultrasuoni  
 FINOSONIC PRO con cestello di pulizia  
 1 pz 51868

**7. Garanzia**

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

**8. Smaltimento in conformità con la direttiva CE 2002/96/CE**



Questo apparecchio non deve essere smaltito con i rifiuti domestici! Si prega di contattare il produttore o il fornitore!

8.1 Numero di registrazione  
 N° reg. RAEE DE 75542610

**Importante!**

FINO GmbH ha sviluppato il presente manuale con l'intento di aiutare l'utilizzatore nell'uso degli apparecchi e di facilitarne la messa in funzione e l'uso. FINO GmbH non è in alcun modo responsabile di eventuali danni derivanti da un uso non corretto dell'apparecchio o da modifiche apportate ad esso. L'uso improprio dell'apparecchio determina la perdita della garanzia. FINO GmbH continua a sviluppare ulteriormente i propri prodotti secondo la propria politica. FINO GmbH si riserva il diritto di effettuare, senza preavviso alcuno, modifiche e miglioramenti dei prodotti descritti in questa documentazione o del documento stesso. FINO GmbH non fornisce nessuna garanzia sulla completezza o la correttezza del contenuto del presente documento.



# FINOSONIC PRO

ultrasoon reinigungsapparaat

51868



Nederlands

## Gebruiksaanwijzing

### 1. Toepassingen

Voor een grondige en milde reiniging van de meest uiteenlopende voorwerpen in het tand-technisch laboratorium. Voor het verwijderen van polijstresten en andere verontreinigingen via trillingen in het ultrasone frequentiebereik.

### 2. Gevarencinstructies

Let op! Indien deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen de bediener of derden ernstig letsel oplopen.

Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.

Bedien het apparaat niet met natte of vochtige handen. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok met dodelijke afloop.

Niet in de trillende vloeistof grijpen. Gebruik het apparaat nooit zonder vloeistof in het reinigingsbad. Er bestaat gevaar voor ernstige beschadiging.

Vul het reinigingsbad altijd tot aan het aanbevolen minimale vulpeil met vloeistof. Tijdens het reinigen wordt de vloeistof verwarmd en neemt de verdamping toe. Gebruik het apparaat daarom steeds met het deksel erop om overmatige verdamping te voorkomen.

Gebruik uitsluitend de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen, bijv. FINOSONIC reinigungsconcentraat.

Vul het apparaat niet met brandbare vloeistoffen zoals benzine of andere oplosmiddelen. Het gevaar bestaat dat deze tot ontsteking komen.

Geen chemicaliën gebruiken die chloride-ionen bevatten of afsplitsen zoals huishoudreiniger of desinfecterende middelen.

Maak het apparaat alleen leeg in uitgeschakelde toestand.

Transporteer het apparaat alleen in lege toestand.

Gebruik het apparaat niet als aan de behuizing, het snoer of andere delen van het apparaat schade te herkennen is.



Opmerking:

Gebruik altijd een reinigungsmand. Leg geen voorwerpen direct op de bodem van het bad, dit verhoogt de slijtage van het roestvrijstalen bad.

### 3. Instructie

#### 3.1 Beschrijving

FINOSONIC PRO heeft een tijdschakelklok van 1 tot 30 minuten. De ingebouwde paneelverwarming van 100 W kan indien nodig worden ingeschakeld en schakelt automatisch uit zodra een badtemperatuur van 60 °C is bereikt. Inschakelen van de verwarming zorgt voor betere en snellere reinigungsresultaten.

#### 3.2 Inbedrijfstelling

Controleer het apparaat voor inbedrijfstelling op eventuele transportschade. Meld transport-schade direct bij de leverancier.

Plaats het apparaat op een droge en vlakke ondergrond. Zorg ervoor dat er geen vocht van onder in het apparaat kan komen. Luchttoevoer onder het apparaat niet belemmeren.

### 3.3 Hantering

Spoel het reinigungsbad voor het eerste gebruik grondig uit. Sluit het ultrasone apparaat aan op het stroomnet. Vul het reinigungsbad alleen met ultrasone reinigungs-vloeistof die volgens de instructies van de fabrikant is bereid.

Leg de te reinigen objecten in de inzetmand. Hang de mand in het inzetdeksel met openingen en dompel hem in het reinigungsbad. De reinigungs-vloeistof moet 1 tot 2 cm boven de voorwerpen staan.

#### 3.3.1 Reinigungsduur

Stel de reinigungsduur zo kort mogelijk in. Reinigungsduur 1 tot 30 minuten afhankelijk van vervuiling en gebruikte reinigungs-vloeistof.

Vooraf is een standaard reinigungs-tijd van 5 minuten ingesteld. Aanpassen van de duur via de toets "Time" en de pijltoets naar rechts ernaast. Na het instellen van de reinigungs-tijd reiniging starten met de toets "On/Off".

#### 3.3.2 Verwarming

Schakel indien nodig de verwarming in met de toets "Heater".

Verwarme vloeistof verhoogt het reinigungs-effect. De beste reinigungsresultaten behaalt u met een badtemperatuur van 50 tot 60 °C.

Om de elektronische componenten te beschermen schakelt de verwarming automatisch uit zodra een badtemperatuur van 60 °C is bereikt (oververhittingsbeveiliging). Er gaat een rood lampje branden en het apparaat kan niet worden ingeschakeld. Na ongeveer 20 minuten gaat het lampje groen branden en is het apparaat weer klaar voor gebruik.

### 3.3.3 Degas-functie

Nieuw bereide reinigungs-vloeistoffen voor gebruik ontgassen voor een snellere reiniging. Stel daarvoor eerst de reinigungs-tijd in en druk dan op de toets "Function". Start het ontgassen met de toets "On/Off". Na 90 seconden gaat het apparaat over op standaard reiniging.

### 3.4 Onderhoud en reiniging

Onderhoudsvrij.

Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door een bevoegd persoon met kennis van zaken. Voor schade als gevolg van eigenmachtige reparaties is de gebruiker zelf aansprakelijk.

Scheid het apparaat voor elke reiniging/verzorging van het stroomnet. Apparaat niet afspuiten, niet in water dompelen en niet aan spatwater blootstellen.

Reinigungsbad:

Het reinigungsbad is een slijtageonderdeel, omdat het tijdens gebruik voortdurend aan cavitatie is blootgesteld. Door de beweging van de vloeistof kunnen achterblijvende vuildeeltjes wrijving veroorzaken en het oppervlak beschadigen. Reinigungsbad daarom regelmatig grondig uitspoelen met water en droogwrijven met een zachte doek. Verwijder vuilranden en -resten met gewone middelen voor de verzorging van roestvrij staal zonder schurende additieven. Gebruik voor het reinigen geen staalwol, krabbers of schrappers. Door in het apparaat achterblijvende metalen voorwerpen kan roest ontstaan. Verwijder deze direct met een zachte doek en een middel voor de verzorging van roestvrij staal om putcorrosie te voorkomen.

Behuizing:

Gebruik uitsluitend gewone schoonmaakmiddelen zonder schurende additieven. Behuizing alleen van de buitenkant vochtig afnemen en laten drogen of droog wrijven.

### 4. Opslag

Apparaat met gesloten deksel en beschermd tegen vocht bewaren.

### 5. Technische gegevens

Buiten 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; binnen 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; ultrasone frequentie 35 kHz; reinigungsduur traploos instelbaar 1-30 min; tankcapaciteit 2,5 l; vulhoeveelheid 2,1 l; 2,9 kg.

### 6. Verpakkingen

FINOSONIC PRO ultrasoon reinigungs-apparaat met reinigungsmand

1 st. 51868

### 7. Garantie

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

### 8. Afdanken van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) volgens EG- RICHTLIJN 2002/96/EG



Dit apparaat mag niet met het huisvuil meegegeven worden! Wend u a.u.b. tot de producent of tot uw handelaar!

#### 8.1 Registratienummer

WEEE-reg.-nr. DE 75542610

### Belangrijk!

FINO GmbH heeft deze handleiding ontwikkeld met de bedoeling de gebruiker te ondersteunen bij het gebruik van de toestellen en de inbedrijfstelling en het gebruik van het toestel gemakkelijker te maken. FINO GmbH is niet verantwoordelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik of op veranderingen aan het toestel zelf. Gebruik van het toestel voor andere doeleinden dan voor het beoogde gebruik leidt tot verlies van de garantie. Conform haar policy blijft FINO GmbH haar producten voortdurend verder ontwikkelen. FINO GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande aankondiging wijzigingen of verbeteringen aan te brengen in de in deze documentatie beschreven producten of in het document zelf. FINO GmbH aanvaardt geen garantie voor de volledigheid of juistheid van de inhoud van dit document.

**FINOSONIC PRO****přístroj na čištění ultrazvukem**

51868



Česky

**Návod na použití****1. Oblast použití**

K důkladnému a šetrnému čištění různých předmětů v zubní laboratoři. K odstranění zbytků z leštění a jiných nečistot pomocí kmitání v ultrazvukové oblasti.

**2. Upozornění**

**Pozor!** Nedodržení těchto upozornění může vést k těžkému poranění obsluhy a třetích osob.

Přístroj používat pouze pro účel použití popsaný v oblasti použití.

Přístroj neobsluhovat mokřima nebo vlhkými rukama. Existuje nebezpečí zásahu elektrickým proudem, který může vést k úmrtí.

Neponořujte ruku do kmitající kapaliny. Přístroj nikdy neprovozovat bez kapaliny v oscilační vaně. Existuje nebezpečí vážných poškození. Oscilační vanu vždy plnit kapalinou až do doporučené minimální plnicí výšky. Při čisticím postupu se kapalina ohřívá a zvyšuje se odpařování. Přístroj proto stále provozovat s krytem, aby se zabránilo nadměrnému odpařování. Používat pouze čisticí prostředky doporučené výrobcem, např. čisticí koncentrát FINOSONIC. Do přístroje neplnit žádné hořlavé kapaliny jako benzin nebo jiná rozpouštědla. Existuje nebezpečí vznícení. Nepoužívat žádné chemikálie, které obsahují nebo uvolňují chloridy, jako např. čističe pro

domácnost nebo dezinfekční prostředky. Přístroj vyprazdňovat pouze ve vypnutém stavu.

Přístroj přepravovat pouze ve vprázdněném stavu.

Přístroj nepoužívat, když jsou na pouzdrů, kabelu nebo na jiných dílech přístroje patrná poškození.



Pokyn:

Stále používat čisticí koš. Žádné předměty nepokládat přímo na dno vany, tím by se zvýšilo opotřebení vany z ušlechtilé oceli.

**3. Návod****3.1 Popis**

FINOSONIC PRO má spínací hodiny od 1 do 30 minut. V případě potřeby se může předem zapnout zabudovaný plošný ohřev 100 W a automaticky vypíná při dosažení teploty lázně 60 °C. Zapojení ohřevu ovlivňuje lepší a rychlejší výsledky čištění.

**3.2 Uvedení do provozu**

Přístroj před uvedením do provozu zkontrolovat, zda nedošlo k poškození při přepravě. Poškození při přepravě ihned reklamovat u dodavatele.

Přístroj umístit na suchý a rovný podklad. Ujistit se, že se do přístroje nemůže zespodu dostat žádná vlhkost. Nezabránit přívodu vzduchu pod přístrojem.

**3.3 Obsluha**

Oscilační vanu před prvním použitím řádně vypláchnout. Přístroj na čištění ultrazvukem napojit na elektrickou síť. Do oscilační vany plnit pouze ultrazvukovou čisticí kapalinu připravenou dle údajů výrobce. Čištěné objekty vložit do čisticího koše. Koš zavést do otvorů v krytu a ponořit do oscilační vany. Čisticí kapalina musí být 1 až 2 cm nad objekty.

**3.3.1 Doba čištění**

Dobu čištění nastavit co nejkratší. Doba čištění 1 až 30 minut vždy dle znečištění a použité čisticí kapaliny.

Je přednastavena standardní doba čištění 5 minut. Úprava doby pomocí tlačítka „Time“ a tlačítka se šipkou vpravo vedle. Po nastavení doby čištění spustit čisticí postup tlačítkem „On/Off“.

**3.3.2 Topení**

V případě potřeby zapnout ohřev tlačítkem „Heater“.

Ohřátá kapalina zvyšuje čisticí účinek. Nejlepší čisticí výsledky při teplotě lázně od 50 do 60 °C.

K ochraně elektronických součástí vypíná ohřev automaticky při dosažení teploty lázně 60 °C (ochrana proti přehřátí). Svítí červená kontrolka a přístroj není možné zapnout. Po asi 20 minutách svítí kontrolka zeleně a přístroj je opět připraven k použití.

**3.3.3 Funkce Degas**

Nově použité čisticí kapaliny před použitím odplynit, aby se urychlil čisticí postup. K tomuto účelu nejdříve nastavit dobu čištění, pak stisknout tlačítko „Function“. Proces odplynění spustit tlačítkem „On/Off“. Po 90 sekundách přechází přístroj do standardního čisticího postupu.

**3.4 Údržba a ošetřování**

Bez údržby.

Opravy na přístroji si nechat provádět pouze autorizovanou osobou s odbornými znalostmi. Za škody, které vzniknou v souvislosti s vlastními opravami, ručí uživatel.

Před každým čištěním/ošetřováním přístroj odpojit od elektrické sítě. Přístroj nesprchovat, neponořovat do vody a nevystavovat rozstříkované vodě.

**Oscilační vana:**

Oscilační vana je díl podléhající opotřebení, jelikož je během provozu stále vystavena kavitaci. Zbytkové částice nečistot mohou způsobit poškození povrch. Proto oscilační vanu pravidelně řádně vyplachovat vodou a měkkým hadříkem vyfířit do sucha. Usazeniny a zbytky odstranit běžnými prostředky na ošetřování ušlechtilé oceli bez přísady na drnutí. Pro čištění nepoužívat ocelovou vlnu nebo škrabky. V důsledku kovových předmětů zůstávajících v přístroji může vzniknout rez. Tuto ihned odstranit měkkým hadříkem a prostředky na ošetřování ušlechtilé oceli, aby se zabránilo důlkové korozi.

**Pouzdro:**

Používat pouze běžné čisticí prostředky bez drhnutí přísady. Pouzdro pouze z vnější strany otírat do sucha, nechat vysušit nebo vyfířit do sucha.

**4. Uskladnění**

Přístroj skladovat s uzavřeným víkem na ochranu před vlhkostí.

**5. Technické údaje**

Vnější rozměry 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; vnitřní rozměry 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; ultrazvuková frekvence 35 kHz; doba čištění plynule nastavitelná 1-30 min; kapacita nádrže 2,5 l; plnicí množství 2,1 l; 2,9 kg.

**6. Forma dodání**

FINOSONIC PRO přístroj na čištění ultrazvukem s čisticím košem

1 ks 51868

**7. Záruka**

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

**8. Likvidace dle EG-směrnice 2002/96/EG**

Tento přístroj se nesmí likvidovat do domácího odpadu! Obratťe se prosím na výrobce nebo na Vašeho prodejce!

**8.1 Registrační číslo**

WEEE-reg.-č. DE 75542610

**Důležité!**

Die FINO GmbH vypracovala tento návod s cílem, pomoci uživateli při používání přístroje a usnadnit uvedení přístroje do provozu a jeho používání. Za škody, které vzniknou neobdobným použitím nebo vlastními změnami přístroje, nenese FINO GmbH žádnou zodpovědnost. Použití přístroje k jinému účelu vede ke ztrátě záruky. Die FINO GmbH stále vyvíjí výrobky dle své politiky. FINO GmbH si vyhrazuje právo, provést bez předchozího oznámení změny nebo úpravy výrobků popsaných v této dokumentaci nebo samotného dokumentu. FINO GmbH nepřebírá žádnou záruku za úplnost nebo správnost obsahu tohoto dokumentu.

### 1. Användningsområden

För grundlig och skonsam rengöring av vitt skilda föremål i det tandtekniska laboratoriet. För avlägsnande av poleringsrester och andra föroreningar genom vibrationer i ultraljudsområdet.

### 2. Farioinformation

OBS! Om denna farioinformation inte beaktas kan det leda till att användare eller tredje part får allvarliga personskador.

Utrustningen får enbart användas till den avsedda användning som beskrivs under användningsområde.

Hantera inte apparaten med våta eller fuktiga händer. Det finns risk för dödliga elstötar.

Doppa inte händerna i aktiverat ultraljudsbad.

Kör aldrig apparaten utan vätska i vibrationskärlet. Det finns risk för allvarliga skador. Fyll alltid vibrationskärlet med vätska till den angivna miniminivån.

Under rengöringen värms vätskan och avdunstningen ökar. Ha därför alltid kärlet över täckt för att undvika för kraftig avdunstning. Använd enbart av tillverkaren rekommenderade rengöringsmedel, t.ex. FINOSONIC rengöringskoncentrat.

Fyll aldrig apparaten med brandfarliga vätskor som bensin eller andra lösningsmedel. Det finns risk för antändning.

Använd inga kemikalier som innehåller eller avger kloridjoner, som t.ex. blekmedel eller desinfektionsmedel.

Apparaten ska vara avstängd när den töms. Flytta apparaten enbart när den är tömd.

Använd inte apparaten om det finns skador på kåpan, kabeln eller andra delar.



Anmärkning:

Använd alltid en rengöringskorg. Lägg inga föremål direkt på kärlets botten, eftersom det ökar föroreningen på stälkärlet.

### 3. Instruktion

#### 3.1 Beskrivning

FINOSONIC PRO har ett inkopplingsur för 1 till 30 minuter. Den inbyggda ytvärmaren (100 W) kan startas vid behov, och stängs av automatiskt vid badtemperaturen 60 °C. Att använda värmaren ger bättre och snabbare rengöring.

#### 3.2 Idrifttagning

Kontrollera produkten avseende eventuella transportskador före idrifttagning. Eventuella transportskador måste omedelbart anmälas och reklameras till leverantören.

Ställ apparaten på ett torrt och jämnt underlag. Se till att fukt inte kan tränga in i apparaten underifrån. Hindra inte luftväxlingen under apparaten.

#### 3.3 Hantering

Före den första användningen ska vibrationskärlet grundligt sköljas ur. Anslut ultraljudsapparaten till elnätet. Vibrationskärlet ska enbart fyllas på med ultraljudsrengöringsvätska som förberetts enligt tillverkarens anvisningar.

Lägg föremålen som ska rengöras i korginsatsen. Häng in korgen i lockinsatsen och sänk ned den i vibrationskärlet. Rengöringsvätskan måste stå 1 till 2 cm över föremålen.

#### 3.3.1 Tid för rengöringen

Ställ in kortast möjliga tid för rengöringen. Rengöringstid 1 till 30 minuter, beroende av nedsmutsning och den använda rengöringsvätskan.

En standardrengöringstid av 5 minuter är förinställd. Tiden ändras med knappen "Time" och pilknappen till höger om den. När rengöringstiden är inställd, kan rengöringen startas med knappen "On/Off".

#### 3.3.2 Uppvärmning

Värmaren startas med knappen "Heater".

Varm vätska ökar rengöringseffekten. De bästa resultaten erhålls vid en badtemperatur av 50 till 60 °C.

För att skydda elektroniken stängs värmaren av automatiskt vid badtemperaturen 60 °C (överhettningsskydd). En röd lampa tänds, och det går inte att starta apparaten. Efter ungefär 20 minuter lyser lampan grönt och apparaten kan användas igen.

#### 3.3.3 Avgasningsfunktion

Nyttillsatta rengöringsvätskor ska avgasas före användning för att snabba på rengöringsförloppet. För avgasning ställs först rengöringstiden in. Tryck därefter på knappen "Function". Starta avgasningen med knappen "On/Off". Efter 90 sekunder fortsätter apparaten med standardrengöringen.

#### 3.4 Underhåll och skötsel

Underhållsfrå.

Reparationer av apparaten ska endast utföras av auktoriserade personer med fackkunskaper. Användaren ansvarar för skador som uppstår i samband med reparationer som utförs av obehörig person.

Före varje rengöring eller service ska apparaten kopplas bort från elnätet. Spola inte av apparaten, sänk inte ned den i vatten och skydda den från vattenstänk.

#### Vibrationskärlet:

Vibrationskärlet är en slitdel, eftersom den ständigt utsätts för kavitation under drift. Genom vätskans rörelser kan kvarvarande smutspartiklar slita på ytan. Därför ska vibrationskärlet regelbundet sköljas ur grundligt med vatten och torkas torrt med en mjuk duk. Ränder och återstoder avlägsnas med vanliga rengöringsmedel för rostfritt stål. Använd inte stålull, kratsar eller skrapor vid rengöringen.

Metallföremål som får ligga kvar i apparaten kan orsaka rost. Torka omedelbart bort sådant med en mjuk duk och rengöringsmedel för rostfritt stål, för att undvika gravrost.

#### Kåpa:

Använd bara vanliga rengöringsmedel utan skur- eller slipmedel. Kåpan ska bara våttorkas på utsidan, få torka eller torkas torr.

### 4. Förvaring

Förvara apparaten med stängt lock och skyddat från fukt.

### 5. Tekniska data

Ytermått 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; innermått 150 x 245 x 75 mm; 220 - 240 V, 50/60 Hz; 170 W; ultraljudsfrekvens 35 kHz; steglöst inställbar rengöringstid 1 - 30 min; tankkapacitet 2,5 l; fyllnadsmängd 2,1 l; 2,9 kg.

### 6. Leveransformer

FINOSONIC PRO ultraljudsbad med rengöringskorg

1 st. 51868

### 7. Garanti

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsiktliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.

### 8. Avfallshantering enligt EU-riktlinje 2002/96/EU



Den här utrustningen får inte slängas med vanligt hushållsavfall! Kontakta tillverkaren eller företaget som levererat utrustningen!

8.1 Registreringsnummer  
WEEE-reg.nr DE 75542610

#### Viktigt!

FINO GmbH har utvecklat den här bruksanvisningen som hjälp åt användaren vid hantering av apparaten och för att göra det lättare att komma igång med och använda apparaten. FINO GmbH ansvarar inte för skador som uppkommit genom felaktig hantering eller förändringar av apparaten. Om apparaten används till annat än avsett ändamål förfaller garantin. FINO GmbH har som policy att ständigt utveckla sina produkter. FINO GmbH förbehåller sig rätten att utan föregående meddelande vidta ändringar eller förbättringar av de produkter som beskrivs i det här dokumentet eller av dokumentet självt. FINO GmbH garanterar inte att innehållet i detta dokument är fullständigt eller riktigt.



**Instrukcja stosowania****1. Zakres stosowania**

Do dokładnego i delikatnego czyszczenia różnych przedmiotów w laboratorium dentystrycznym. Do usuwania resztek środków do polerowania i innych zanieczyszczeń poprzez drgania w obszarze występowania ultradźwięków.

**2. Wskazówki dotyczące zagrożeń**

Uwaga! Nieprzestrzeganie niniejszych wskazań bezpieczeństwa może skutkować ciężkimi obrażeniami osoby obsługującej urządzenie i osób trzecich.

Urządzenia wolno używać jedynie w celu opisanym w zakresie zastosowania.

Nie obsługiwać urządzenia mokrymi albo wilgotnymi rękoma. Wiąże się to z zagrożeniem porażenia prądem, co może doprowadzić do śmierci.

Nie dotykać drgającego płynu.

Nie wolno używać urządzenia bez płynu. W przeciwnym razie istnieje zagrożenie powstania poważnych uszkodzeń.

Wanienkę ultradźwiękową należy zawsze napełnić płynem do zalecanego poziomu minimalnego.

W trakcie procesu czyszczenia płyn jest podgrzewany i zwiększa się parowanie. Dlatego urządzenie należy używać zawsze wraz z pokrywą, aby zapobiec nadmiernemu parowaniu.

Należy używać tylko środków czyszczących zalecanych przez producenta, np. koncentratu myjącego FINOSONIC.

Nie wlewać do urządzenia płynów łatwo palnych takich jak benzyna lub inne rozpuszczalniki. Zagrożenie zapłonem.

Nie używać chemikaliów zawierających lub odłączających jony chlorkowe, np. domowych środków czyszczących lub dezynfekujących.

Urządzenie należy opróżnić tylko wtedy, gdy jest ono wyłączone.

Urządzenie należy transportować w opróżnionym stanie.

Nie używać urządzenia, gdy na obudowie, kablu lub innych częściach urządzenia widoczne są uszkodzenia.



Wskazówka:

Zawsze używać kosza do czyszczenia. Nie kłaść żadnych przedmiotów bezpośrednio na dnie wanienki, gdyż zwiększa to stopień zużycia wanienki ze stali szlachetnej.

**3. Instrukcja****3.1 Opis**

FINOSONIC PRO posiada włącznik czasowy ze skalą od 1 do 30 min. W razie potrzeby można włączyć wbudowane ogrzewanie powierzchniowe o mocy 100 W. Wyłącza się ono automatycznie, gdy kąpiel osiągnie temperaturę 60 °C. Włączenie ogrzewania powoduje lepsze i szybsze wyniki czyszczenia.

**3.2 Uruchomienie**

Przed uruchomieniem należy skontrolować urządzenie pod kątem wystąpienia ewentualnych szkód transportowych. W przypadku wystąpienia takich szkód należy natychmiast złożyć reklamację.

Urządzenie należy postawić na suchej podstawie o równej powierzchni. Należy się upewnić, że wilgoć nie może wnikać od spodu urządzenia. Nie utrudniać dopływu powietrza pod urządzeniem.

**3.3 Obsługa**

Przed pierwszym użyciem wanienkę ultradźwiękową należy dokładnie wypłukać. Myjkę ultradźwiękową podłączyć do sieci elektrycznej. Do wanienki ultradźwiękowej wlać płyn przeznaczony do czyszczenia w myjce ultradźwiękowej, który został wcześniej przygotowany według instrukcji producenta.

Przedmioty przeznaczone do czyszczenia należy włożyć do kosza. Kosz zawieszony na wkładzie/pokrywie z otworami i zanurzyć w wanience ultradźwiękowej. Płyn do czyszczenia musi zakrywać czyszczone przedmioty o 1 do 2 cm.

**3.3.1 Czas czyszczenia**

Czas czyszczenia należy ustawić w taki sposób, by był możliwie najkrótszy. Czas czyszczenia od 1 do 30 minut zależy od stopnia zabrudzenia i użytego płynu czyszczącego. Na urządzeniu jest wstępnie ustawiony standardowy czas czyszczenia wynoszący 5 minut. Czas ten można zmienić, używając przycisku „Time” oraz przycisku ze strzałką, który znajduje się z jego prawej strony. Po ustawieniu czasu czyszczenia należy rozpocząć czyszczenie, włączając przycisk „on/off”.

**3.3.2 Podgrzewanie**

W razie potrzeby włączyć ogrzewanie, naciskając przycisk „Heater”.

Podgrzany płyn zwiększa efekt czyszczenia. Najlepsze wyniki uzyskuje się w temperaturze od 50 do 60 °C.

Po osiągnięciu temperatury kąpieli wynoszącej 60 °C urządzenie wyłącza się automatycznie, aby chronić elementy elektroniczne (ochrona przed przegrzaniem). Świeci wtedy czerwona lampka i nie można włączyć urządzenia. Po upływie około 20 minut zaświeci się zielona lampka i urządzenie jest ponownie gotowe do pracy.

**3.3.3 Funkcja „Degas”**

Aby przyspieszyć proces czyszczenia, nowe płyny czyszczące należy odgazować przed użyciem. W tym celu należy najpierw ustawić czas czyszczenia, a następnie nacisnąć przycisk „Function”. Potem należy rozpocząć proces odgazowywania za pomocą przycisku „On/Off”. Po upływie 90 sekund urządzenie rozpoczyna proces standardowego czyszczenia.

**3.4 Konserwacja i pielęgnacja**

Nie wymaga konserwacji.

Napraw urządzenia może dokonywać tylko autoryzowana osoba posiadająca odpowiednią wiedzę fachową. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za szkody powstałe w wyniku dokonywania samodzielnych napraw.

Przed każdym czyszczeniem/pielęgnacją urządzenie należy odłączyć od sieci elektrycznej. Nie myć urządzenia pod prysznikiem, nie zanurzać w wodzie ani nie wystawiać na działanie rozpryskującej się wody.

Wanienka ultradźwiękowa:

Wanienka ultradźwiękowa jest częścią podlegającą zużyciu, ponieważ podczas użytkowania jest ciągle poddawana kawitacji. W wyniku ruchu cieczy znajdującej się w niej cząsteczki brudu mogą wywierać tarcie i uszkadzać powierzchnię. Dlatego wanienkę ultradźwiękową należy regularnie dokładnie wypłukiwać wodą i wycierać do sucha miękką ściereczką. Pozostałości usuwać przy pomocy zwykłych środków do pielęgnacji stali szlachetnej bez środków szorujących. Do czyszczenia nie używać waty stalowej ani skrobaków.

Obudowa:

Używać tylko standardowych środków czyszczących bez środków szorujących. Obudowę tylko z zewnątrz należy przetrzeć na wilgotno, pozostawić do wysuszenia lub wytrzeć do sucha.

**4. Przechowywanie**

Urządzenie należy przechowywać z zamkniętą pokrywą, chroniąc je przed wilgocią.

**5. Dane techniczne**

Wymiary zewnętrzne: 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; wymiary wewnętrzne: 150 x 245 x 75 mm; 230 V, 50/60 Hz; 170 A; częstotliwość ultradźwięków 35 kHz; możliwość bezstopniowego ustawienia czasu w zakresie od 1 do 30 min; pojemność zbiornika 2,5 l; ilość płynów do napełnienia 2,1 l; 2,9 kg.

**6. Formy dostawy**

Myjka ultradźwiękowa FINOSONIC PRO z koszem do czyszczenia

1 szt. 51868

**7. Gwarancja**

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

**8. Utylizacja zgodnie z dyrektywą UE 2002/96/EG**

Urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Prosimy skontaktować się z producentem lub sprzedawcą!

8.1 Numer rejestracyjny  
WEEE: DE 75542610

**Ważne!**

Firma FINO GmbH stworzyła niniejszą instrukcję z zamiarem udzielenia wsparcia użytkownikowi podczas korzystania z urządzenia oraz ułatwienia jego uruchomienia. FINO GmbH nie przejmuje odpowiedzialności za szkody wynikłe z użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem lub ze zmian dokonanych na urządzeniu. Korzystanie z urządzenia w sposób niezgodny z przeznaczeniem skutkuje utratą gwarancji. Zgodnie ze swoją polityką FINO GmbH pracuje cały czas nad dalszym rozwojem produktów. FINO GmbH zastrzega sobie prawo do dokonania zmian lub ulepszeń w produktach opisanych w niniejszej dokumentacji lub w samej dokumentacji bez wcześniejszej zapowiedzi. FINO GmbH nie gwarantuje kompletności i poprawności treści niniejszego dokumentu.

### 1. Alkalmazási területek

A fogtechnikai laborban előforduló legkülönbözőbb tárgyak alapos és kímélő tisztítására. Polírozási maradványok és más szennyeződések eltávolítására az ultrahangfürdőben fellépő rezgések révén.

### 2. Veszélyútmutató

Figyelem! A veszélyútmutatók figyelmen kívül hagyása a kezelő és harmadik személyek súlyos sérüléséhez vezethet.

Tilos a készüléket az alkalmazási területek alatt nem ismertetett rendeltetési célra alkalmazni.

Tilos a készüléket nedves vagy vizes kézzel kezelni. Áramütés veszélye áll fenn, amely halált okozhat.

Tilos a rezgő folyadékba benyúlni. A készüléket tilos akkor üzemeltetni, ha nincs folyadék a rezgőkádban. Fennáll súlyos károsodás veszélye.

A rezgőkádat mindig a javasolt minimális töltési magasságig kell folyadékkal feltölteni. A tisztítási folyamat alatt a folyadék felmelegszik, és a párolgás megnő. Ezért a készüléket mindig fedéllel kell üzemeltetni, a túlzott párolgás elkerülése céljából. Csak a gyártó által javasolt tisztítószer, pl. FINOSONIC tisztítókoncentrátum, alkalmazandó.

Tilos a készülékbe éghető folyadékot (pl. benzint vagy más oldószer) betölteni. Belobbanás veszélye áll fenn.

Tilos klóronokat tartalmazó vegyszereket (pl. háztartási tisztítók vagy fertőtlenítőszer) alkalmazni vagy leválasztani.

A készülék csak kikapcsolt állapotban üríthető ki.

A készülék csak üres állapotban szállítható. A készüléket tilos használni, ha a házon, a kábelben vagy más készülékalkatrészen károsodások láthatók.



#### Útmutató:

Mindig kell egy tisztítókosarat használni. Tilos tárgyakat közvetlenül a kád aljára helyezni, ezáltal a megnő a nemesacélkád kopása.

### 3. Használati utasítás

#### 3.1 Leírás

A FINOSONIC PRO 1 és 30 perc közötti időtartamokra időkapcsoló órával rendelkezik. A beépített 100 W-os felületfűtés szükség esetén hozzákapcsolható, és 60 °C fűrdőhőmérséklet elérésekor automatikusan kikapcsolódik. A fűtés hozzákapcsolása jobb és gyorsabb tisztítási eredményeket szolgáltat.

#### 3.2 Üzembe helyezés

Üzembe helyezés előtt a készüléket meg kell vizsgálni, hogy nincsenek-e szállítási sérülések. A szállítás alatti károsodást haladéktalanul reklamálni kell a szállítónál.

A készüléket száraz és sík alaplatazra kell felállítani. Meg kell győződni arról, hogy alulról nem juthat be nedvesség a készülékbe. Tilos a levegőadagolást a készülék alatt akadályozni.

### 3.3 Kezelés

A rezgőkádat az első használat előtt alaposan ki kell öblíteni. Az ultrahangos készüléket csatlakoztatni kell az elektromos hálózatra. Csak a gyártó adatai szerint előkészített ultrahangos tisztító folyadék öntendő be a rezgőkádba.

A tisztítandó objektumokat a betétkosárba kell helyezni. A kosarat fel kell akasztani a lyukacsos fedélbetétre, majd be kell meríteni a rezgőkádba. A tisztító folyadék 1-2 cm-rel el kell lepje az objektumokat.

#### 3.3.1 Tisztítás időtartama

A tisztítás időtartamát a lehető legrövidebbre kell beállítani. A tisztítási időtartam a szennyezettségtől és az alkalmazott tisztító folyadéktól függően 1 és 30 perc között van. Az 5 perces standard tisztítási idő előre be van állítva. Az időtartam módosítható „Time” (idő) gomb és a jobb oldalt mellette lévő nyíl-gomb használatával. A tisztítási idő beállítása után a tisztítási folyamatot az „On/Off” (be/ki) gomb lenyomásával kell elindítani.

#### 3.3.2 Melegítés

Igény szerint hozzá kell kapcsolni a fűtést a „Heater” (fűtő) gomb lenyomásával.

Felmelegített folyadék megnöveli a tisztító hatást. A tisztítási eredmények 50 és 60 °C közötti fűrdőhőmérsékletek esetén a legjobbak.

Az elektronikus alkatrészek védelme érdekében a fűtés 60 °C fűrdőhőmérséklet elérésekor automatikusan kikapcsolódik (túlmelegedés-védelem). Kigyullad egy kis piros lámpa és a készüléket nem lehet bekapcsolni. Kb. 20 perc múlva a kis lámpa zölden világít, és a készülék ismét használható.

### 3.3.3 Gáztalanítási funkció

Újonnal használatba vett tisztító folyadékokat használat előtt gáztalanítani kell, a tisztítási folyamat gyorsítása érdekében. Ehhez először be kell állítani a tisztítási időt, majd le kell nyomni a „Function” (funkció) gombot. A gáztalanítási eljárást az „On/Off” gombbal kell elindítani. 90 másodperc múlva a készülék átkapcsol a standard tisztítási folyamatra.

### 3.4 Karbantartás és gondozás

Karbantartásmentes.

A készüléken csak szakismeretekkel rendelkező, hivatalos személy hajthat végre javításokat a terméken. Az önkényesen végrehajtott javítások miatti károkkért az alkalmazó a felelős.

Minden tisztítás/gondozás alkalmával a készüléket ki kell húzni az elektromos hálózatról. A készüléket tilos leöblíteni, vízbe meríteni vagy freccsenő víznek kitenni.

#### Rezgő kád:

A rezgőkád kopásnak kitett alkatrész, mivel üzemelés alatt folyamatosan ki van téve kavitációnak. A folyadék mozgása révén a maradvány pizokréscskek sűrűsödhetnek, és károsíthatják a felületet. Ezért a rezgőkádat rendszeresen alaposan ki kell öblíteni vízzel, majd puha ruhával szárazra kell dörögni. A szegélyeket és maradványokat a kereskedelembe kapható, sűrűlő adalék nélküli nemesacél-ápoló szerrel kell eltüntetni.

Tilos a tisztításhoz acélgypapjút, kaparókést vagy hántolókeést használni.

A készülékben maradó fémes tárgyak miatt rozsdásodás jöhet létre. Ezeket azonnal el kell távolítani puha ruhával és nemesacél-ápolószerral, lyukkorrózió elkerülése végett.

#### Ház:

Csak a kereskedelembe kapható, sűrűlő adalék nélküli tisztítószer alkalmazható. A házat csak kívülről nedves ruhával le kell törölni, majd száradni hagyni vagy szárazra törölni.

### 4. Tarolás

A készülék zárt fedéllel, nedvességtől védve tárolandó.

### 5. Műszaki adatok

Kívül 24,5 x 31,5 x 20,5 cm; belül 150 x 245 x 75 mm; 220-240 V, 50/60 Hz; 170 W; ultrahangfrekvencia 35 kHz; folyamatosan beállítható tisztítási idő 1-30 min; tartálykapacitás 2,5 l; töltési mennyiség 2,1 l; 2,9 kg.

### 6. Kiszerezések

FINOSONIC PRO ultrahangos készülék tisztítókosárral

1 db 51868

### 7. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Eppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

### 8. Hulladékba helyezés a 2002/96/EG EG-irányelv szerint



Ezt a készüléket tilos a háztartási szemétkébe helyezni! Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a kereskedőhöz!

#### 8.1 Regisztrációs szám

WEEE-Reg.-sz. DE 75542610

### Fontos!

A FINO GmbH ezt az utasítást azzal a szándékkal fejlesztette ki, hogy a felhasználót a készülék használatakor támogassa, illetve a készülék üzembe helyezését és használatát egyszerűbbé tegye. A FINO GmbH nem vállal felelősséget olyan károkkért, amelyek szakszerűtlen használatra vagy magának a készüléknek a megváltoztatására vezethetők vissza. A készülék eltérő célra való használata a garancia elvesztését eredményezi. A FINO GmbH politikájának megfelelően állandóan továbbfejleszti termékeit. A FINO GmbH fenntartja az előzetes értesítés nélküli változtatások és javítások jogát az ebben a dokumentációban leírt termékekre vagy magára a dokumentumra vonatkozóan. A FINO GmbH nem vállal felelősséget ezen dokumentum tartalmának teljességéért és helyességéért.